

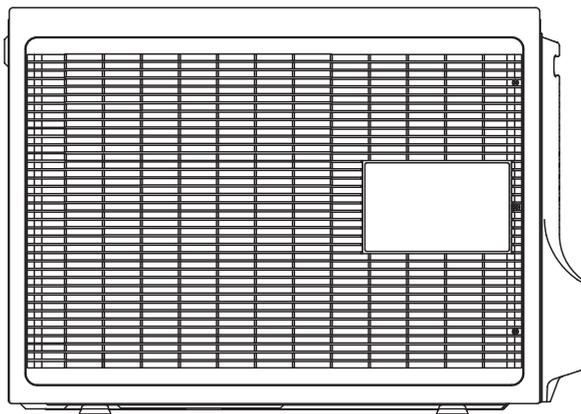


INSTALLATIONSANLEITUNGEN **DE**

INSTRUCCIONES DE INSTALACION **ES**

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO **PT**

**AEI1G30EMX**



---

**Split-klimagerät**  
**Acondicionador de aire de consola partida sistema split**  
**Aparelho de ar condicionado-Sistema Split**

1 - Donde instalar la unidad.....	4
2 - Conexiones electricas del sistema.....	4
3 - Sección de cables y fusibles de acción retardada .....	4
4 - Material adicional para la instalación (no suministrado) .....	5
5 - Limites de funcionamiento.....	5
6 - Limites longitud de los tubos de conexión i desnivel .....	5
7 - Material suministrado .....	5
8 - Dimensiones y peso .....	6
9 - Procedimiento de instalación .....	7
10 - Principales funciones de las valvulas .....	9
11 - Procedimiento Pump Down.....	10
12 - Tabla de diagnóstico .....	11
13 - Esquema electrico .....	12
14 - Circuito de refrigerante.....	14

ES

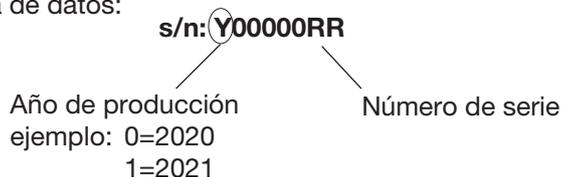
**REGLAMENTO (UE) n ° 517/2014 - F-GAS**

La unidad contiene R410A, un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) de 2.088. No dispersar R410A en la atmósfera.

R410A: 0.81 kg / 1.69 t CO2 - eq

**INFORMACIONES SOBRE EL PRODUCTO**

El año de producción de esta unidad se indica en la placa de datos:



**¡IMPORTANTE!**  
**Leer antes de empezar la instalación**

Este sistema de acondicionamiento cumple medidas rígidas de seguridad y funcionamiento. Tanto quien lo instala, como el personal de asistencia que lo arregla, debe hacerlo en vistas a que funcione con la mayor seguridad y eficiencia posibles.

**Para obtener una instalación segura y un buen funcionamiento hay que:**

- Leer atentamente este manual de instrucciones antes de empezar.
- Seguir las instrucciones de instalación o reparación al pie de la letra.
- Cumplir todas las normas eléctricas locales, estatales y nacionales.
- Tener muy en cuenta todas las notas de atención y de precaución que aparecen en este manual.
- Utilizar una línea eléctrica específica para alimentar la unidad.



**ADVERTENCIA**

Con este símbolo se indica un peligro o un uso indebido que podría provocar lesiones o muerte.



**ATENCION**

Con este símbolo se indica un peligro o un uso indebido que podría provocar lesiones, danos al aparato o a la vivienda.

**Pedir ayuda si es necesario**

Con estas instrucciones usted tiene prácticamente todo lo que necesita para llevar a cabo la instalación y la manutención. En caso de que le sirviera ayuda para algún problema, no dude en contactar nuestros puntos de venta/asistencia o a su proveedor.

**En caso de instalación incorrecta**

La empresa no se hace responsable de una instalación o de una manutención incorrecta, si no han sido respetadas las instrucciones de este manual.

**PRECAUCIONES ESPECIALES**

- Durante la instalación hacer antes la conexión del circuito frigorífico y después la del circuito eléctrico; proceder en modo inverso en caso de remoción de las unidades.

**ADVERTENCIA**

Durante la conexión eléctrica.

**LA DESCARGA ELECTRICA PUEDE CAUSAR LESIONES MUY GRAVES O INCLUSO MUERTE. SOLO ELECTRICISTAS ESPECIALIZADOS PUEDEN MANEJAR EL SISTEMA ELECTRICO.****ES**

- No dar corriente a la unidad hasta que no se hayan terminado y controlado todas las conexiones, para asegurar la puesta a tierra.
- En este circuito eléctrico se utilizan voltajes eléctricos altamente peligrosos. Utilizar el esquema eléctrico y estas instrucciones durante la conexión.

Un error en las conexiones o en la puesta a tierra puede provocar lesiones **accidentales o incluso muerte**.

- **Realizar la puesta a tierra de la unidad** siguiendo las normas eléctricas locales.
- El conductor amarillo/verde no se puede utilizar para conexiones que no sean la de tierra.
- Fijar bien los cables. Un error en las uniones puede provocar recalentamiento o un posible incendio.
- No deje que ninguna conexión contacte con el tubo de refrigerante, compresor o parte móviles del ventilador.
- No use cable coaxial para cablear las líneas de potencia y las de control. Use cables separados para cada una de las líneas.

**Durante el transporte**

Tener cuidado al levantar y al mover las unidades. Es aconsejable pedir ayuda a alguien y doblar las rodillas al levantarlas para evitar problemas de espalda. Los bordes afilados y las hojas de aluminio del acondicionador podrían causar cortes en los dedos.

**Durante la instalación...****... En el techo, pared o suelo**

Asegurarse de que sean suficientemente resistentes como para soportar el peso de la unidad. Podría hacer falta construir un bastidor de madera o metal para proporcionar un mayor soporte.

**... En una habitación**

Aislar bien todos los tubos para prevenir la formación de líquido de condensación. Este, al gotear, podría dañar las paredes y los suelos.

**... En lugares húmedos o desnivelados**

Utilizar una base sólida y elevada para colocar la unidad exterior. Esto evitará daños y vibraciones anormales.

**... En lugares muy ventilados**

Sujetar muy bien la unidad exterior con pernos y un bastidor de metal. Utilizar un deflector para el aire.

**... En lugares con riesgo de nevadas (para acondicionadores con bomba de calor)**

Instalar la unidad exterior en una plataforma más alta que el nivel normal de acumulación de la nieve. Dejar una abertura para “desahogo” de la nieve.

**Al conectar el circuito de refrigeración**

- Dejar los tubos todo lo cortos que sea posible..
- Usar el abocardado para unir los tubos..
- Engrasar con aceite anticongelante las superficies de contacto del abocardado y atornillar con las manos. Apretar las conexiones con una llave dinamométrica para obtener una conexión resistente.
- Controlar que no haya pérdidas antes de realizar la prueba de funcionamiento (test run).

**NOTA:**

Según sea el sistema los tubos para líquido o gas pueden ser pequeños o grandes. Especificamos para evitar confusiones que, cuando se habla de tubos de refrigeración, el pequeño es para líquidos y el grande para gases.

**Durante las reparaciones**

- Quitar la corriente (con el interruptor general) antes de abrir la unidad para controlar o reparar las partes eléctricas.
- Alejar las manos y la ropa de las partes móviles.
- Limpiar después de haber terminado el trabajo y comprobar que no se hayan quedado trozos de metal o de cable dentro de la unidad.
- Airear la habitación durante la instalación y la prueba del circuito de refrigeración. Asegurarse de que una vez terminada la instalación, no haya pérdidas de gas refrigerante ya que si entra en contacto con una llama o una fuente de calor, puede ser tóxico y muy peligroso.

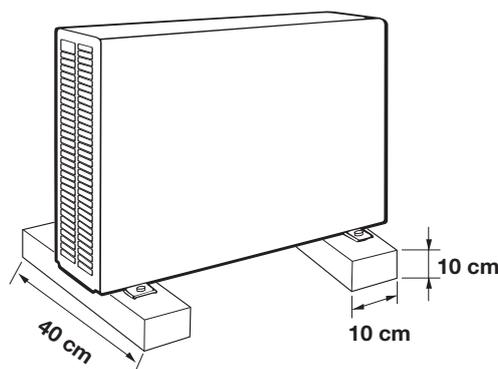
# 1 - DONDE INSTALAR LA UNIDAD

## EVITAR

- Zonas expuestas a fuentes de calor y corrientes de aire caliente.
- Exposición directa al sol.
- Zonas húmedas o con riesgo de inundaciones, lugares de apoyo no nivelados.
- Hacer orificios en las zonas donde hay partes eléctricas o instalaciones.

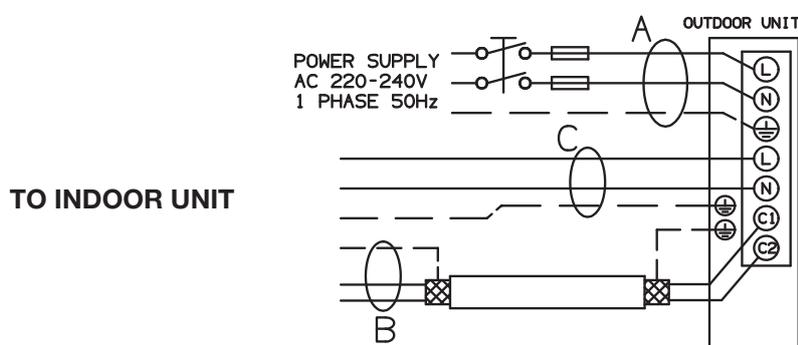
## ES PREFERIBLE

- Elegir zonas a la sombra ligeramente aireadas.
- Fijar la unidad a la base de apoyo para evitar vibraciones.



Preparar la unidad exterior sobre una base sólida por encima del suelo y fijarla con los cuatro pernos de expansión.

# 2 - CONEXIONES ELECTRICAS DEL SISTEMA



 FUSIBLE DE ACCION RETARDADA

220 - 240 V ~ 50 Hz



El dispositivo de desconexión de la red tiene que haber una distancia de apertura de contactos que permite la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobrevoltaje III.

# 3 - SECCION DE CABLES Y FUSIBLES DE ACCIÓN RETARDADA

A	B	C	Max. electric input	
S (mm <sup>2</sup> )	S (mm <sup>2</sup> )	S (mm <sup>2</sup> )	kW / A	
1,5	0,75	1,5	1,6 / 6,9	10 A

## Cable de alimentación A:

Cable eléctrico multipolar; la sección del cable eléctrico aconsejado está indicada dentro de la tabla. El cable debe ser del tipo H07RN-F (según CEI 20-19 CENELEC HD22).

Asegurarse de que la longitud de los conductores entre el punto de fijación del cable y el tablero de bornes es tal que los conductores activos se tiendan antes del conductor de puesta a tierra.

## Cable de conexión B (BLINDADO):

Cable eléctrico bipolar blindado; la sección del cable eléctrico aconsejado está indicada dentro de la tabla. El cable no debe ser más ligero del tipo H05VVC4V5-K (según CEI 20-20 CENELEC HD21).

## Cable de conexión C (con puesta a tierra):

Cable eléctrico multipolar; la sección del cable eléctrico aconsejado está indicada dentro de la tabla. El cable no debe ser más ligero del tipo H07RN-F (según CEI 20-19 CENELEC HD22).

Asegurarse de que la longitud de los conductores entre el punto de fijación del cable y el tablero de bornes es tal que los conductores activos se tiendan antes del conductor de puesta a tierra.

## 4 - MATERIAL ADICIONAL PARA LA INSTALACIÓN (NO SUMINISTRADO)

- Tubo para refrigeración de cobre recocido y desoxidado, aislado con espuma de polietileno de 8 mm de espesor, para la conexión entre las unidades.

TUBO PEQUEÑO		TUBO GRANDE	
DIAMETRO EXTERIOR	ESPESOR MIN.	DIAMETRO EXTERIOR	ESPESOR MIN.
6,35 mm	0,8 mm	9,52 mm	0,8 mm

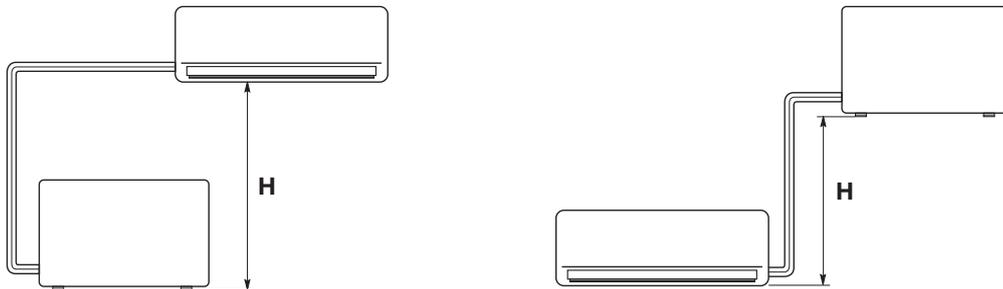
- Tubo de PVC para descarga de condensación (ø int. 18mm) de longitud suficiente como para transportar el líquido de condensación hasta una descarga exterior.
- Aceite refrigerante para uniones abocardadas (unos 30g.).
- Cable eléctrico: utilizar cables de cobre aislado cuyo tipo, sección y longitud están indicados en el párrafo "SECCION DE CABLES Y FUSIBLES DE ACCIÓN RETARDADA".

## 5 - LIMITES DE FUNCIONAMIENTO Y COMBINACIÓN DE LOS MODELOS

### LIMITES DE FUNCIONAMIENTO

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Condiciones Máximas en Refrigeración</li> <li>Temperatura exterior : 43°C B.S.</li> <li>Temperatura interior : 32°C B.S. / 23°C B.H.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Condiciones Máximas en Calefacción</li> <li>Temperatura exterior : 24°C B.S. / 18°C B.H.</li> <li>Temperatura interior : 27°C B.S.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Condiciones Mínimas en Refrigeración</li> <li>Temperatura exterior : -15°C B.S.</li> <li>Temperatura interior : 10°C B.S. / 6°C B.H.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Condiciones Mínimas en Calefacción</li> <li>Temperatura exterior : -15°C B.S.</li> <li>Temperatura interior : 5°C B.S.</li> </ul>             |

## 6 - LIMITES LONGITUD DE LOS TUBOS DE CONEXION Y DESNIVEL



LONGITUD TOTAL DE LAS TUBERIAS CON CARGA ESTANDAR (m)	LONGITUD TOTAL DE LAS TUBERIAS CON CARGA ADICIONAL (m)
7,5	15

### CANTIDAD ADICIONAL DE REFRIGERANTE

- Para tuberías 1/4 " - 3/8" = 15g/m
- Para tuberías 1/4 " - 1/2" = 20g/m
- Para tuberías Emix (3/8") = 15g/m

DESNIVEL MÁXIMO - UNIDAD EXTERIOR/UNIDAD INTERIOR: 10m (H)

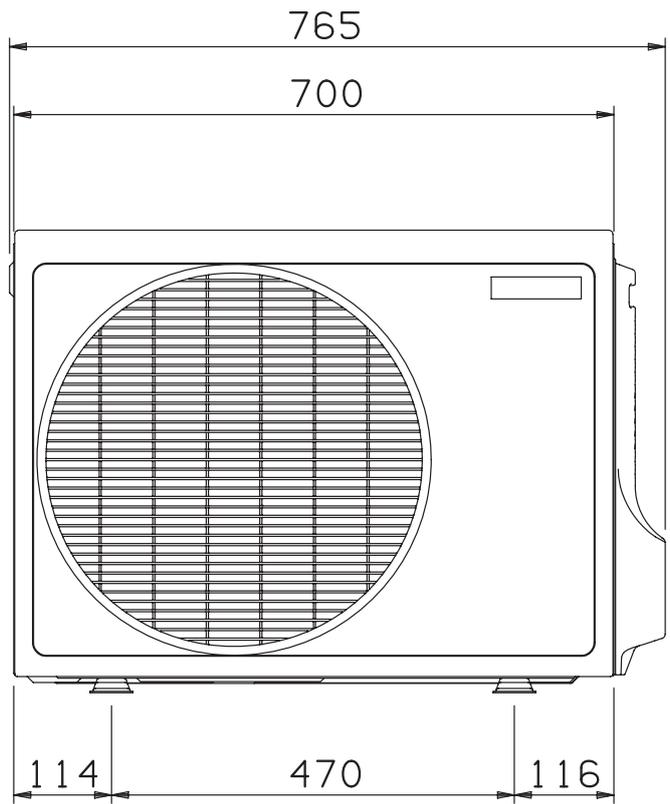
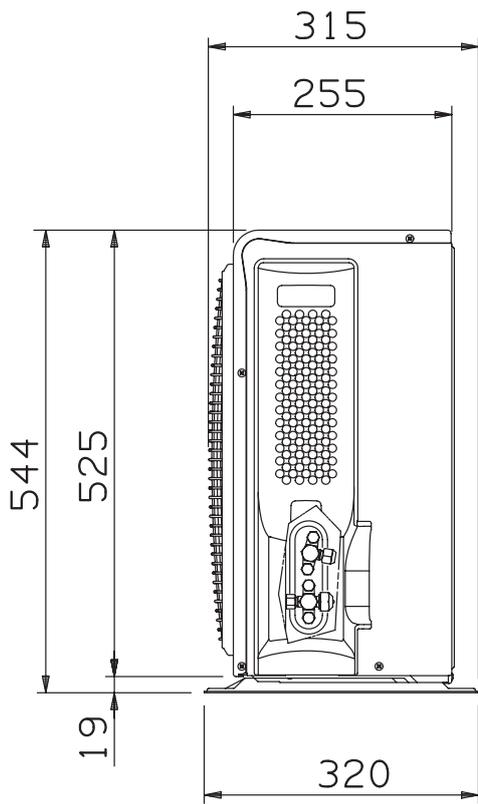
No es necesario añadir aceite al compresor.

## 7 - MATERIAL NECESARIO PARA LA INSTALACIÓN (NO SUMINISTRADO)

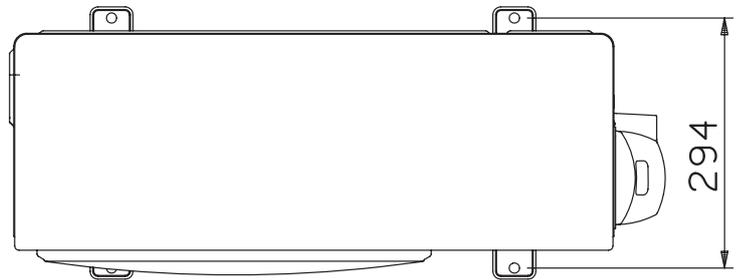
- |                                     |   |   |
|-------------------------------------|---|---|
| 1. Destornillador de cabeza plana   | 7. Segueta                                    | 12. Rebordeadora de tubos para unión abocardada |
| 2. Destornillador medio de estrella | 8. Broca de taladro ø 5                       | 13. Llave dinamométrica                         |
| 3. Tijeras para pelar los hilos     | 9. Martillo                                   | 14. Llave fija o inglesa                        |
| 4. Metro                            | 10. Taladro                                   | 15. Desbarbador                                 |
| 5. Nivel                            | 11. Tronzadora de tubos de cuchilla giratoria | 16. Llave hexagonal                             |
| 6. Broca de fresa                   |   |   |

## 8 - DIMENSIONES Y PESO

ES



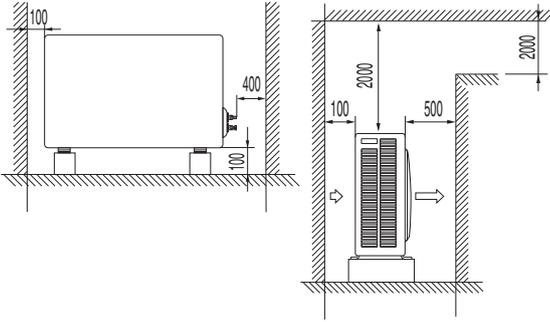
**Peso:** 35 kg



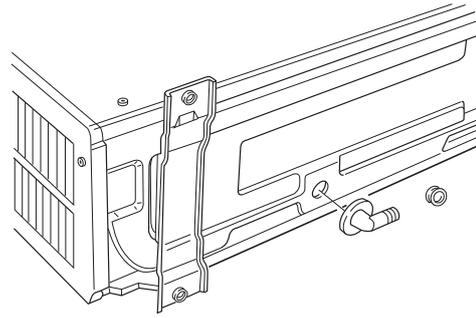
Unit: mm

## 9 - PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

- A** Area mínima de funcionamiento y mantenimiento.

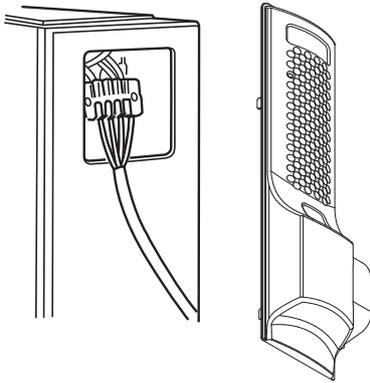


- B** Versión bomba de calor.  
Use el material suministrado si es necesario.

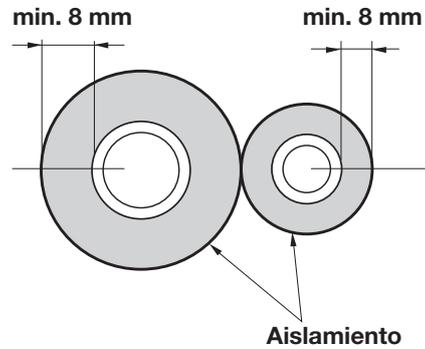


ES

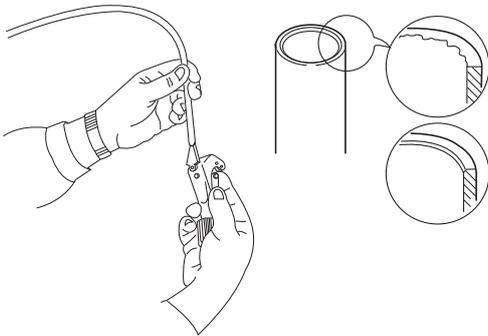
- C** Sacar el panel lateral, luego conectar los hilos eléctricos de potencia y de conexión a la unidad exterior y fijarlos con las abrazaderas.



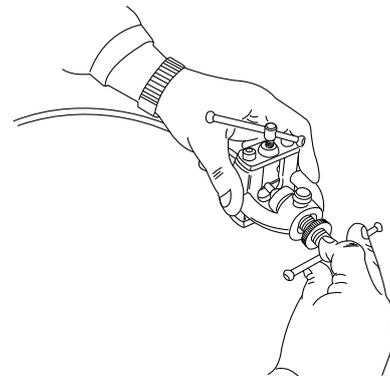
- D** Utilizar el tubo de cobre aislado. Cortar con longitud aumentada en 30-50 cm respecto a la distancia entre las unidades.



- E** Eliminar las rebabas en las extremidades del tubo. Dirigir las extremidades del tubo de cobre hacia abajo para evitar que puedan entrar posibles residuos.



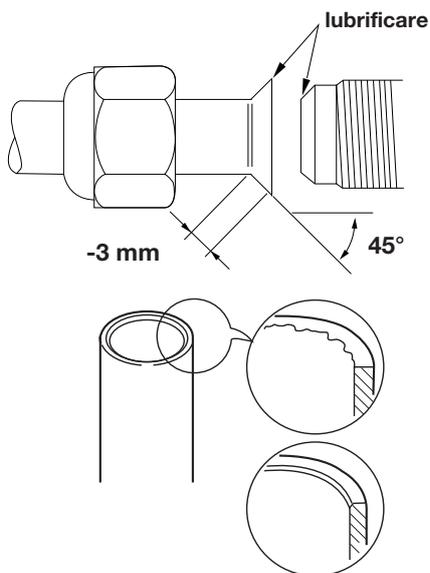
- F** Abocardar las extremidades de los tubos recordando que hay que colocar previamente las tuercas-tapón sacadas de las unidades.



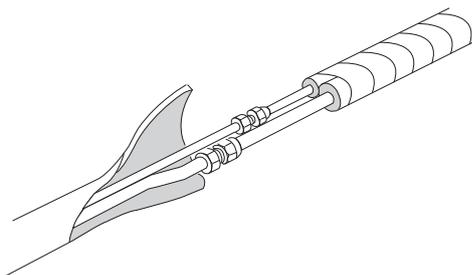
**G** Para obtener un buen abocardado hay que cumplir con las siguientes características:

- superficie interior lisa y pulida
- borde exterior uniforme y liso
- tavellanadura cónica de longitud uniforme.

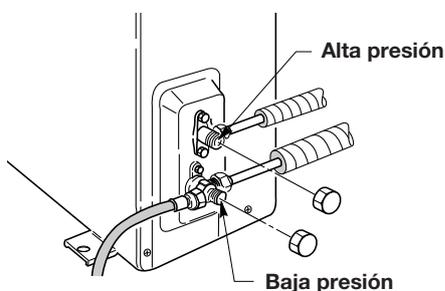
Lubricar con aceite anticongelante las superficies de contacto, luego atornillar a mano.



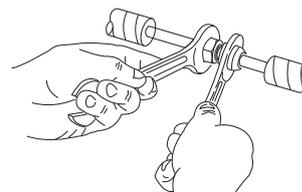
**I** Aislar cuidadosamente los tubos dejando libres las uniones para la prueba de estanqueidad.



**K** Conectar las unidades interiores utilizando el adaptador sobre las válvulas de baja presión, si es necesario. Sacar los capuchones de las válvulas de los dos tubos. Luego poner en marcha la bomba de vacío durante el tiempo que indica la tabla (vacío de 10 mm Hg absolutos).

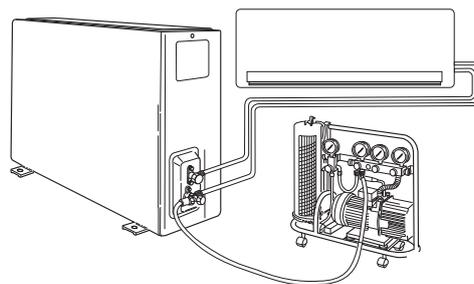


**H** Apretar las conexiones con una llave fija y una dinamométrica. Aplicar los valores de la tabla de momento de torsión.



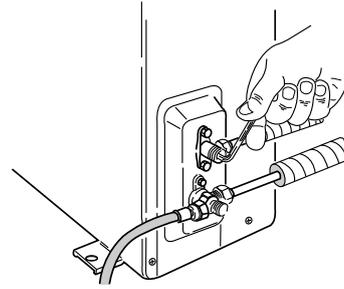
DIA. TUBO	PAR DE APRIETE
6,35 mm (1/4")	Aprox. 150 – 200 kgcm (15 - 20 Nm)
9,52 mm (3/8")	Aprox. 350 – 400 kgcm (30 - 40 Nm)
12,7 mm (1/2")	Aprox. 500 – 550 kgcm (50 - 55 Nm)

**J** Purga de aire de la unidad interior y tubos de conexión. Conectar la bomba de vacío a la unidad exterior como indica el prospecto; aire y humedad en el circuito refrigerante pueden estropear el sistema.

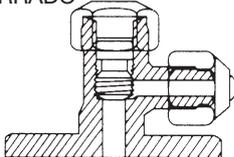
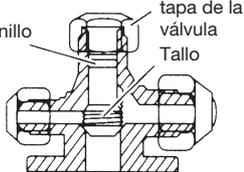
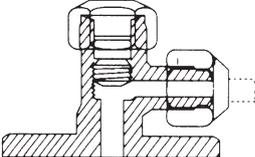
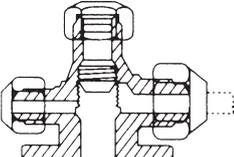
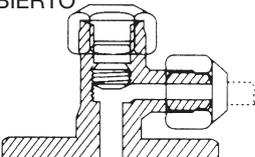
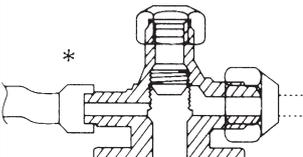
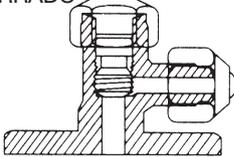
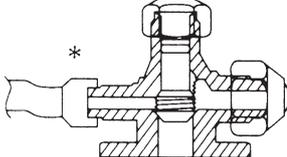


CAPACIDAD DE LA BOMBA DE VACÍO 100 ℓ /h	
Longitud de los tubos: menos de 10 m	Longitud de los tubos: más de 10 m
10 min. o más	15 min. o más

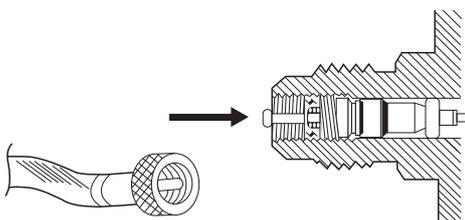
**L** Durante o funcionamento da bomba de vácuo, feche a torneira do grupo manométrico (baixa pressão). Desligue a bomba de vácuo. Abra, então, a válvula do tubo menor com uma chave inglesa hexagonal (fornecida) por 10 segundos e feche-a em seguida. Faça o teste de fuga com sabão líquido.



## 10 - PRINCIPALES FUNCIONES DE LAS VALVULAS

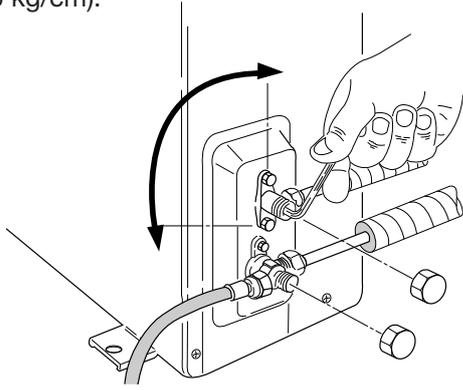
Acción	Válvula tubo pequeño (2-vie)	Válvula tubo grande (3-vie)
Envío	CERRADO 	Anillo, tapa de la válvula, Tallo 
Funcionamiento y prueba del acondicionador	ABIERTO 	
Medición de la presión y de la carga de gas	ABIERTO 	* 
Purga del aire con la bomba de vacío	CERRADO 	* 

\*

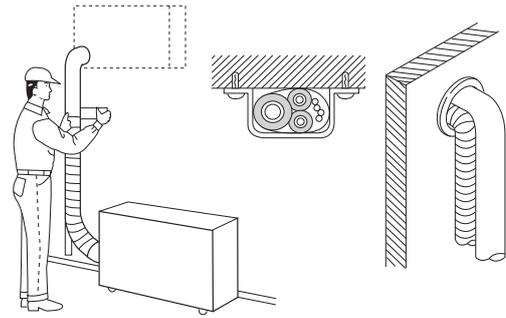


La válvula de servicio de la unidad exterior donde se realiza la conexión para vaciar el sistema, llenar con refrigerante y medir la presión de trabajo, es del tipo "Schrader" (pistón con muelle antiretorno). Utilizar un acoplamiento para la bomba de vaciado, adecuado para este tipo de válvula.

**M** Abrir completamente las válvulas de servicio (sentido contrario a las agujas del reloj). A este punto desconectar el flexible de la bomba de vacío. Volver a montar los capuchones y la tuerca-tapón (200 kg/cm).



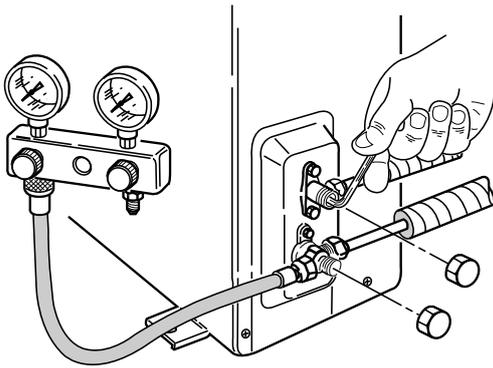
**N** Completar el aislamiento, proteger con cinta, fijar y poner abrazaderas de soporte; si fuera necesario, sellar el orificio de paso de la pared.



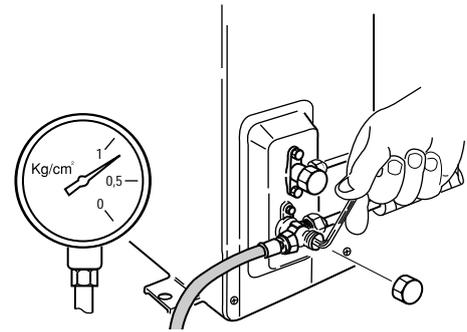
## 11 - PROCEDIMIENTO PUMP DOWN

“Pump down” significa: recuperar todo el gas refrigerante en la Unidad Exterior sin perder la carga del Sistema. Se utiliza cuando hay que recolocar el acondicionador y después de una reparación del circuito de refrigeración.

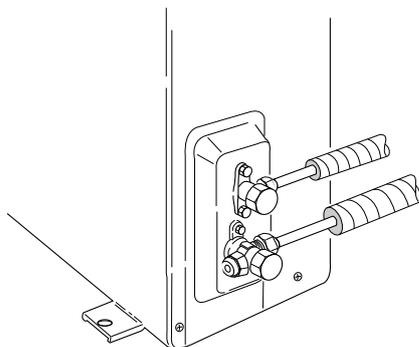
**A** Conectar el grupo manométrico a una válvula de baja presión, abrirla parcialmente (1/4 vuelta). Purgar el aire del manómetro. Cerrar completamente las válvulas de alta presión.



**B** Poner en marcha el acondicionador en enfriamiento. Cuando la presión leída en el manómetro baja hasta un valor comprendido entre 1 y 0,5 kg/cm<sup>2</sup>, cerrar completamente las válvulas de baja presión y apagar el acondicionador.



**C** Remova o grupo manométrico. A esse ponto, a operação de PUMP DOWN estará completada pois todo o volume do gás terá sido recolhido na unidade exterior.



## 12 - TABLA DE DIAGNÓSTICO



**ATENCIÓN**

Desconecte la alimentación y espere a que todas los LEDs están apagados antes de trabajar en el panel eléctrico.

ES

X LED APAGADO

O LED ENCENDIDO

⚡ LED INTERMITENTE

COD.	LEDs (TARJETA DE CONTROL)					DESCRIPCIÓN
	DL3	DL4	DL5	DL6	DL7	
10	X	⚡	X	X	X	SONDA CDT DAÑADA O NO CONECTADA
9	X	X	⚡	X	X	SONDA OAT DAÑADA O NO CONECTADA
8	X	X	X	⚡	X	SONDA OCT DAÑADA O NO CONECTADA
7	X	X	X	X	⚡	FALLO COMPRESOR
6	⚡	⚡	X	X	X	SOBRE TEMPERATURA COMPRESOR
5	X	⚡	⚡	X	X	FALLO MOTOR VENTILADOR
4	X	X	⚡	⚡	X	SOBRE TEMPERATURA VENTILADOR
3	X	X	X	⚡	⚡	FALLO EN LA UNIDAD INTERIOR
2	⚡	⚡	⚡	X	X	FALLO DE COMUNICACIÓN
1	X	⚡	⚡	⚡	X	PROTECCIÓN PFC
	<b>DL3</b>	<b>DL4</b>	<b>DL5</b>	<b>DL6</b>	<b>DL7</b>	
	O	O	O	O	O	

### LEYENDA

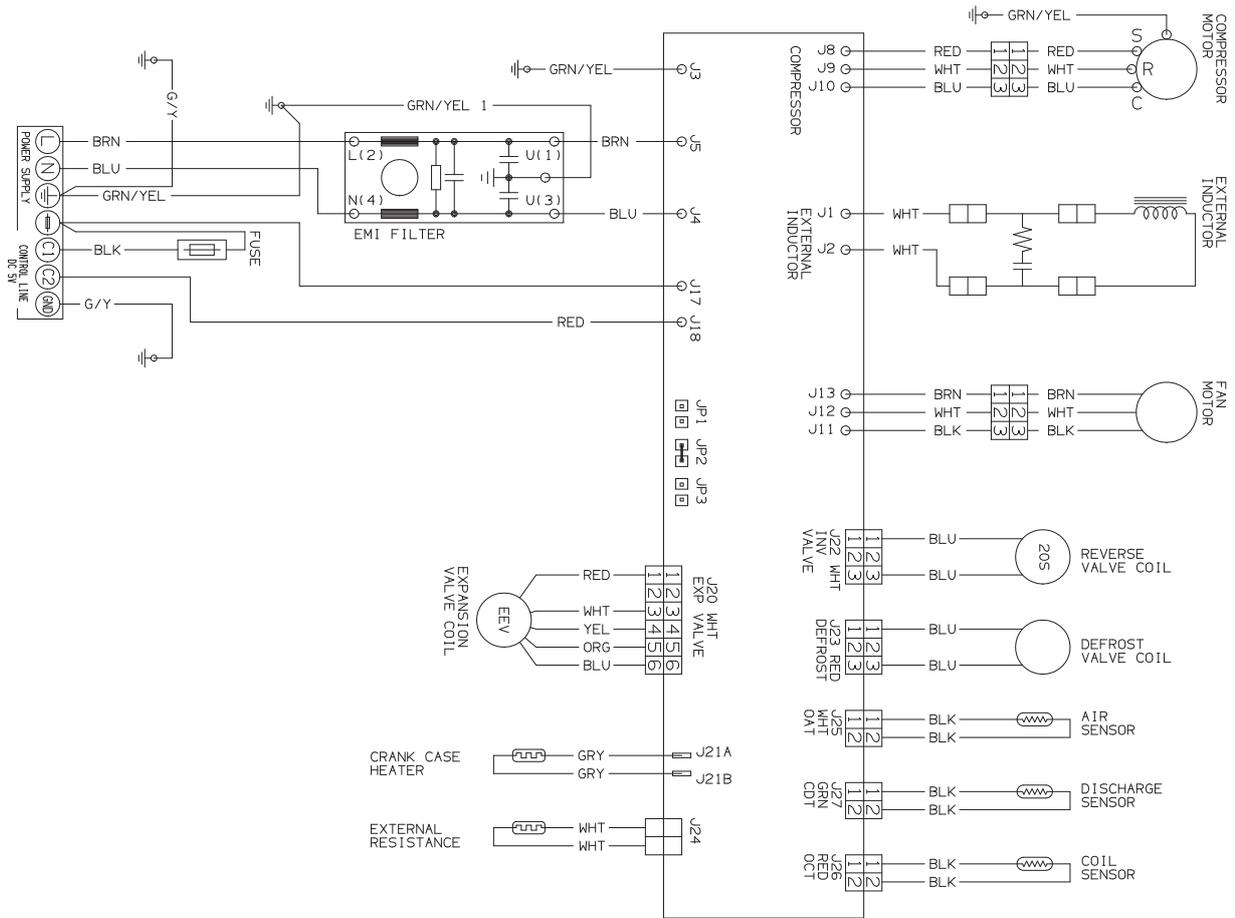
PFC = Factor corrección potencia (\*)  
 OCT = Temperatura batería exterior  
 OAT = Temperatura aire exterior  
 CDT = temperatura descarga compresor

(\*) "Power Factor Correction" es una función especial efectuada por la tarjeta de potencia para gestionar y controlar la potencia suministrada a la unidad. El reporte de este evento se ha de entender como un sistema de protección automática frente a las perturbaciones y la inestabilidad presente en la red eléctrica.

El funcionamiento correcto de la unidad:

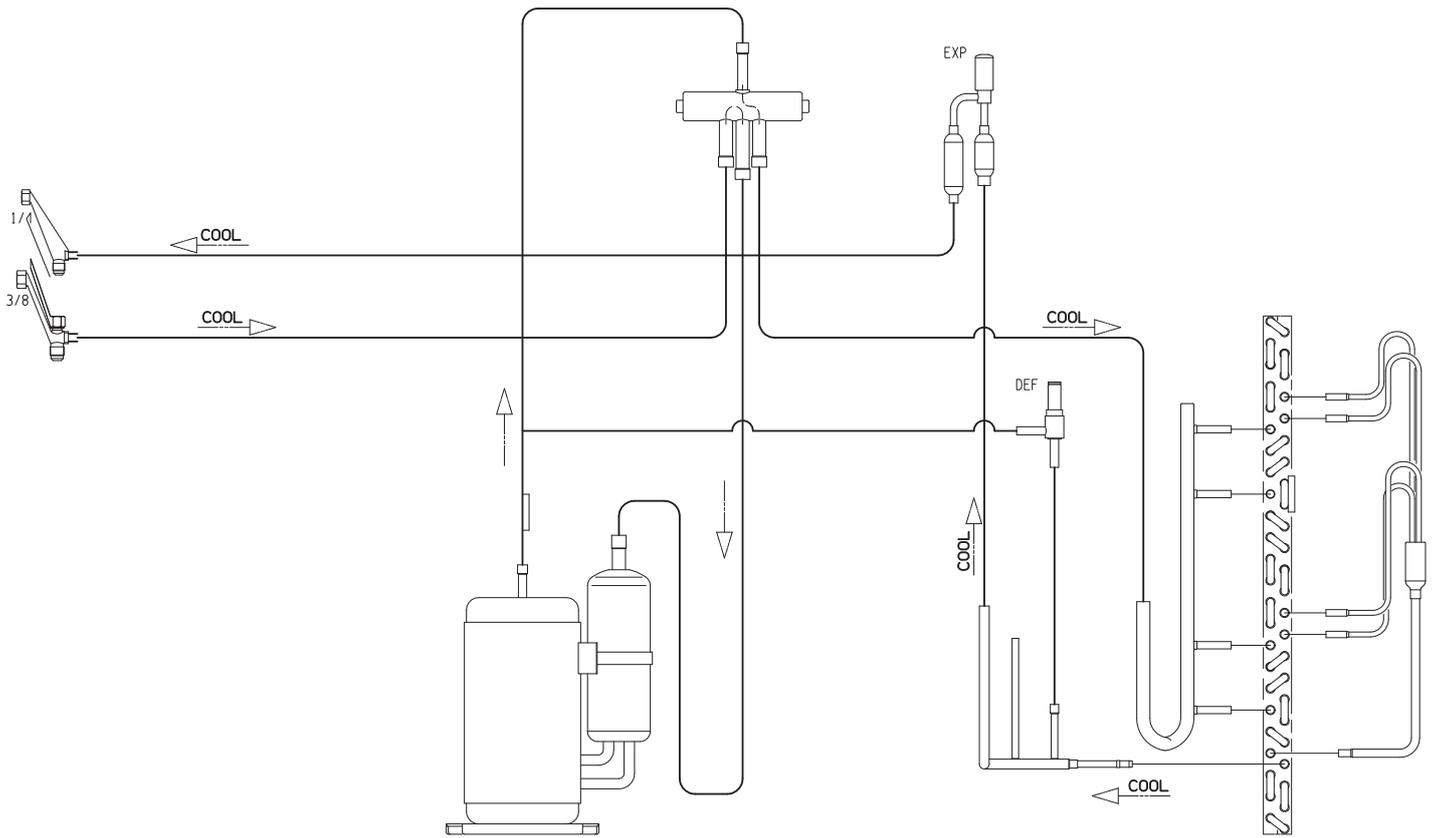
O	O	X	X	X	Si al menos una unidad interior está encendida
O	X	X	X	X	Si todas las unidades interiores están apagadas
<b>DL3</b>	<b>DL4</b>	<b>DL5</b>	<b>DL6</b>	<b>DL7</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>

# 13 - SCHALTPLAN • DIAGRAMA DE CABLEADO • ESQUEMA DE LIGAÇÕES



COLOURS	EG	I	F	D	E	P
BLK	BLACK	NERO	NOIR	SCHWARZ	NEGRO	PRETO
BLU	BLUE	BLU	BLEU	BLAU	AZUL	AZUL
BRN	BROWN	MARRONE	MARRON	BRAUN	MARRÓN	CASTANHO
GRN / YEL - G / Y	GREEN / YELLOW	VERDE / GIALLO	VERT / JAUNE	GRÜN / GELB	VERDE / AMARILLO	VERDE / AMARELO
GRY	GREY	GRIGIO	GRIS	GRAU	GRIS	CINZENTO
ORG	ORANGE	ARANCIONE	ORANGE	ORANGE	NARANJA	COR-DE-LARANJA
PNK	PINK	ROSA	ROSE	ROSA	ROSA	COR-DE-ROSA
RED	RED	ROSSO	ROUGE	ROT	ROJO	ENCARNADO
VLT	VIOLET	VIOLA	VIOLET	VIOLETT	VIOLETA	VIOLETA
WHT	WHITE	BIANCO	BLANC	WEISS	BLANCO	BRANCO
YEL	YELLOW	GIALLO	JAUNE	GELB	AMARILLO	AMARELO

<b>SYMBOL</b>	<b>DE</b>	<b>ES</b>	<b>PT</b>
<b>A1</b>	STEUERKARTE	TARJETA DE MANDO	PLACA DE CONTROLO
<b>A2</b>	ERWEITERUNGSKARTE 2V	TARJETA DE EXPANSIÓN 2V	PLACA DE EXPANSÃO 2V
<b>A3</b>	ERWEITERUNGSKARTE 4V	TARJETA DE EXPANSIÓN 4V	PLACA DE EXPANSÃO 4V
<b>C</b>	KONDENSATOR DC BUS 3PH	CONDENSADOR DC BUS 3PH	CONDENSADOR DC BUS 3PH
<b>CCH1</b>	KOMPRESSOR WIEDERSTAND	CALENTADOR DEL COMPRESOR	AQUECEDOR DO COMPRESSOR
<b>CCH2</b>	ÖLABSCHEIDER WIEDERSTAND	CALENTADOR DEL SEPARADOR DE ACEITE	AQUECEDOR DO SEPARADOR DE ÓLEO
<b>CDT</b>	KOMPRESSOR AUSGABESENSOR	SENSOR DE DESCARGA DEL COMPRESOR	SENSOR DE DESCARGA DO COMPRESSOR
<b>CM</b>	KOMPRESSOR MOTOR	MOTOR DEL COMPRESOR	MOTOR COMPRESSOR
<b>EEV</b>	SPULE VOM EXPANSIONSVENTIL	BOBINA DE LA VÁLVULA DE EXPANSIÓN	BOBINA DA VÁLVULA DE EXPANSÃO
<b>EF</b>	EMI FILTER	FITRO EMI	FILTRE EMI
<b>EI</b>	AUSSENINDUKTOR	INDUCTOR EXTERIOR	INDUTOR EXTERNO
<b>ER</b>	AUSSENWIEDERSTAND	RESISTENCIA EXTERIOR	RESISTÊNCIA EXTERNA
<b>F</b>	SICHERUNG DER STEUERKARTE	FUSIBLE TARJETA DE MANDO	FUSIVEL DA PLACA DE CONTROLO
<b>FM1</b>	HÖHER LUFTERMOTOR	MOTOR VENTILADOR SUPERIOR	MOTOR DA VENTOINHA SUPERIOR
<b>FM2</b>	NIEDRIEGER LUFTERMOTOR	MOTOR VENTILADOR INFERIOR	MOTOR DA VENTOINHA INFERIOR
<b>CTST</b>	SENSOR VOM KOMPRESSORKOPF	SENSOR CABEZA DEL COMPRESOR	SENSOR CABEÇA DO COMPRESSOR
<b>INV</b>	SPULE VOM UMSTEUERVENTIL	BOBINA DE LA VÁLVULA DE INVERSIÓN	BOBINA DA VÁLVULA DE INVERSÃO
<b>NTT</b>	SENSOR VOM ENGEN ROHR	SENSOR TUBO PEQUEÑO	SENSOR TUBO ESTREITO
<b>WTT</b>	SENSOR VOM WEITEN ROHR	SENSOR TUBO GRANDE	SENSOR TUBO LARGO
<b>OAT</b>	AUSSENLUFTSENSOR	SENSOR AIRE EXTERIOR	SENSOR AR EXTERIOR
<b>OCT</b>	AUSSEN WARMETAUSCHER SENSOR	SENSOR INTERCAMBIADOR DE CALOR EXTERIOR	SENSOR TROCADOR DE CALOR EXTERIOR
<b>R</b>	RELAIS DC BUS 3PH	RELÉ DC BUS 3PH	RELÉ DC BUS 3PH
<b>RB</b>	GLEICHRICHTERBRÜCKE 3PH	PUENTE RECTIFICADOR 3PH	PONTE RETIFICADOR 3PH
<b>LP</b>	NIEDERDRUCK SCHALTER	INTERRUPTOR BAJA PRESIÓN	INTERRUPTOR BAIXA PRESSÃO



<b>SYMBOL</b>	<b>DE</b>	<b>ES</b>	<b>PT</b>
<b>CMP</b>	KOMPRESSOR	COMPRESOR	COMPRESSOR
<b>4WV</b>	4-WEGE RÜCKWÄRTSVENTIL	VÁLVULA INVERSA DE 4 VÍAS	VÁLVULA REVERSA DE 4 VIAS
<b>DEF</b>	ABTAUVENTIL	VÁLVULA DE DESCONGELACIÓN	VÁLVULA DE DESCONGELAÇÃO
<b>EXP</b>	EXPANSIONSVENTIL A-B-C-D-E-F	VÁLVULA DE EXPANSIÓN A-B-C-D-E-F	VÁLVULA DE EXPANSÃO A-B-C-D-E-F
<b>CDT</b>	KOMPRESSOR AUSGABESENSOR	SENSOR DE DESCARGA DEL COMPRESOR	SENSOR DE DESCARGA COMPRESSOR
<b>CHT</b>	SENSOR VOM KOMPRESSORKOPF	SENSOR CABEZA DEL COMPRESOR	SENSOR CABEÇA DO COMPRESSOR
<b>OAT</b>	AUSSENLUFTSENSOR	SENSOR AIRE EXTERIOR	SENSOR AR EXTERIOR
<b>OCT</b>	AUSSEN WARMETAUSCHER SENSOR	SENSOR INTERCAMBIADOR DE CALOR EXTERIOR	SENSOR TROCADOR DE CALOR EXTERIOR
<b>WTT</b>	SENSOR VOM WEITEN ROHR	SENSOR TUBO GRANDE	SENSOR TUBO LARGO
<b>NTT</b>	SENSOR VOM ENGEN ROHR	SENSOR TUBO PEQUEÑO	SENSOR TUBO ESTREITO
<b>LP</b>	NIEDERDRUCK VENTIL	VÁLVULA BAJA PRESIÓN	VÁLVULA BAIXA PRESSÃO
<b>HP</b>	HOCHDRUCK VENTIL	VÁLVULA ALTA PRESIÓN	VÁLVULA ALTA PRESSÃO
<b>LR</b>	FLÜSSIGKEITSEMPFÄNGER	RECEPTOR LIQUIDO	RECEPTOR LÍQUIDO
<b>LS</b>	FLÜSSIGKEITSABSCHIEDER	SEPARADOR DE LIQUIDO	SEPARADOR DO LÍQUIDO
<b>HE</b>	WÄRMETAUSCHER	INTERCAMBIADOR DE CALOR	TROCADOR DE CALOR
<b>OS</b>	ÖLABSCHEIDER	SEPARADOR DE ACEITE	SEPARADOR DE ÓLEO
<b>BP</b>	BY-PASS-VENTIL	VÁLVULA DE PASO	VÁLVULA DE PASSAGEM
<b>E-MIX</b>	KÄLTEMITTELGASANSCHLUSS EMIX-EMIX TANK	CONEXIÓN DE GAS REFRIGERANTE EMIX-EMIX TANK	CONEXÃO DE GÁS REFRIGERANTE EMIX-EMIX TANK

---

**argoclima** S.p.A.

**Società a socio unico**

Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy

Tel. +39 030 7285700

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)